CC-AC 35/10 12V

D **Originalbetriebsanleitung**
Auto-Kompressor

GB **Original operating instructions**
Car Compressor

F **Instructions d'origine**
Compresseur Pour Autos

I **Istruzioni per l'uso originali**
Compressore Auto

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Auto-Kompressor

S **Original-bruksanvisning**
Bilkompressor

NL **Originele handleiding**
Auto Compressor

E **Manual de instrucciones original**
Compresor Para Coche

P **Manual de instruções original**
Compressor Para Oficinas Auto

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Autokompressori

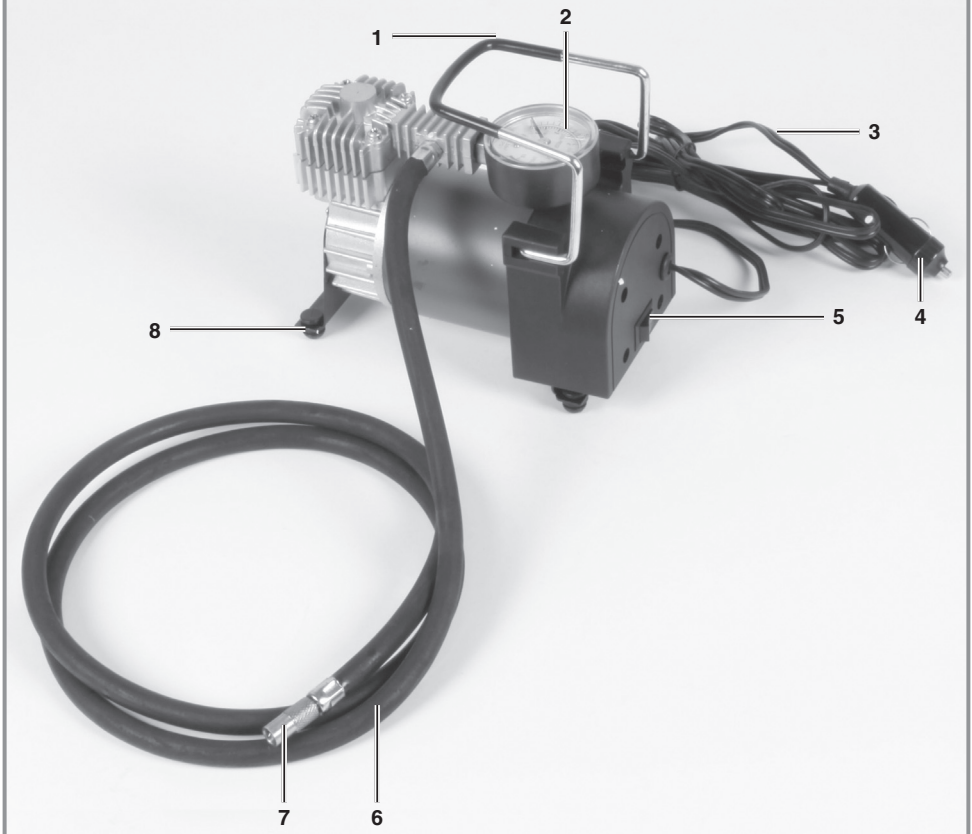
RUS **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Автомобильный Компрессор

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Συμπιεστης Αυτοκινητου



Art.-Nr.: 20.721.21 **I.-Nr.: 11016**

1



2



Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Reinigen Sie Ihre Kleidung nicht mit der Druckluft
- Blasen Sie keine Mitarbeiter mit der Druckluft an.
- Halten Sie sämtliche Lüftungsschlitze frei von Verunreinigungen.
- Achten Sie darauf, daß der Kompressor keinen Staub oder ähnliche Verunreinigungen ansaugt.
- Schützen Sie den Kompressor vor Regen, Spritzwasser und feuchter Umgebung.
- Stellen Sie den Kompressor nicht auf geheizten Untergrund.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht! Tragen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benützen Sie das Kabel nicht um den Stecker aus der Zigarettenanzünderbuchse zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen. Defekte oder beschädigte Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Nur an der Nennspannung 12 Volt (Gleichspannung) betreiben. Höhere Spannungswerte zerstören den Kompressor.
- Auf zuverlässigen Kontakt zwischen Steckvorrichtung und Stecker achten. Schlechte Kontakte führen zu Überhitzung und Brandgefahr.
- Der Kompressor ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Nach 15 Minuten Kompressorlaufzeit ist eine Abkühlphase von 10 Minuten notwendig.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1. Gerätebeschreibung (Abb. 1)
1 Tragebügel
2 Manometer
3 12V Anschlussleitung
4 12V-Anschlussstecker mit innenliegender Sicherung
5 Ein- Ausschalter
6 Luftdruckschlauch
7 Anschlussstück für Reifenventil
8 Gummipuffer

Zubehör (Abb. 2):
10 Adapter lang
11 Adapter kurz
12 Ball - Adapter
13 Fahrradventil-Adapter

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Auto-Kompressor
- Anschlussadapter-Set
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät eignet sich zum Befüllen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen, Bällen und kleinen Luftmatratzen. Der Auto-Kompressor wird über eine 12V Zigarettenanzündersteckdose (Kfz, Wohnmobil, LKW usw.) betrieben.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Anschluss: ..... 12V über Zigarettenanzünderstecker
Pumpenleistung: ..... max. 10 bar (145 PSI)
Arbeitsdruck max.: .....8 bar (116 PSI)
Länge des Anschlußkabels:..... ca. 2,9 m
Luftschlauchlänge:..... 1,5 m
Kontroll-Manometer: ..... 0 - 10,3 bar
Einschaltdauer..... max. 15 min

5. Vor Inbetriebnahme

Hinweise!

- Das Manometer des Gerätes ist nicht kalibriert. Die angezeigten Werte sind keine verbindlich genauen Luftdruckwerte.
- Überprüfen Sie vor Betrieb das Manometer auf Beschädigungen.
- Im 12V-Anschlussstecker (Abb. 1 / Pos. 4) befindet sich eine Feinsicherung die den Auto-Kompressor schützt. Sollte die Feinsicherung defekt sein, funktioniert der Auto-Kompressor nicht und die Feinsicherung muss gegen eine Feinsicherung mit selben Wert ersetzt werden. Schrauben Sie dazu das vordere Steckerteil ab.

6. Bedienung

Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker (Abb. 1 / Pos. 4) in eine dafür vorgesehene 12 Volt Zigarettenanzündersteckdose.

6.1 Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme des Kompressors lesen Sie bitte die unter Punkt 1. aufgeführten „Wichtige Hinweise“. Nach 15 Minuten Laufzeit ist eine Abkühlpause von 10 Minuten notwendig.

- Vor dem Einschalten Druckmanometer (Bild 1 / Pos. 2) überprüfen.
- Zum Einschalten Ein- Ausschalter (Bild 1 /Pos. 5) auf „I“ stellen.
- Zum Ausschalten Ein- Ausschalter (Bild 1 /Pos. 5) auf „0“ stellen.

6.2 Befüllen von Reifen

Gefahr! Benutzen Sie ein kalibriertes Manometer um den tatsächlichen Reifendruck zu prüfen (z.B. Tankstelle). Beachten Sie unbedingt die Fahrzeuganleitung zum Befüllen des Reifens.

1. Entfernen Sie die Ventilkappe vom Ventil.
2. Schrauben Sie das Anschlussstück (Abb. 1 / Pos. 7) des Luftdruckschlauches auf das Reifenventil oder wählen Sie bei Bedarf für Fahrradreifen den Fahrradventil-Adapter (Abb. 2/13) aus.

6.3 Befüllen von Fußbällen
Warnung! Achten Sie darauf, dass Sie Fußbälle nicht zu stark aufpumpen, da diese sonst platzen können.

- Wählen Sie den passenden Adapter (Abb. 2) aus und schrauben Sie diesen in das Anschlussstück des Luftdruckschlauches.

6.4 Befüllen von Luftmatratzen usw.
Warnung! Aufgrund der Materialbeschaffenheit von Luftmatratzen, Schlauchbooten usw. ist keine genaue Angabe des Luftdrucks möglich. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie diese Gegenstände nicht zu stark aufpumpen, da diese sonst platzen können.

- Wählen Sie den passenden Adapter (Abb. 2) aus und schrauben Sie diesen in das Anschlussstück des Luftdruckschlauches.

7. Luftdruckprüfung

Diese Funktion ist für Auto- und Fahrradreifen vorgesehen. Hierbei muss der Kompressor nicht eingeschaltet werden. Gehen Sie wie unter 6.2 beschrieben vor. Am Manometer kann der Luftdruck abgelesen werden.
Bei Teilen, wie z. B. Autoreifen bei denen der falsche Druck lebensgefährlich sein kann, sollte der Druck mit einem kalibrierten Manometer abgelesen werden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den 12V-Stecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.
Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!



Telefon: 09951 / 95 920 00 ·Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Danger!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

- Never clean your clothes with the compressed air.
- Never direct the compressed air at other persons.
- Keep all the ventilation slots clean.
- Take care not to draw in dust or similar contaminants with the compressor.
- Protect the compressor from the rain, splashing water and damp surroundings.
- Do not stand the compressor on heated surfaces.
- Do not use the cable for any purpose other than that intended! Never carry the compressor by its cable and never pull the plug out of the cigarette lighter socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Examine the machine for signs of damage. Unless otherwise instructed by this manual, have defective or damaged parts repaired or replaced by a customer service workshop.
- Operate only from a rated voltage of 12 volts (direct voltage). Higher voltage ratings will destroy the compressor.
- Make sure there is reliable contact between the socket-outlet and the plug. Poor contact will lead to overheating and risk of fire.
- The compressor is not suitable for permanent duty.
- Ensure that the compressor cools down for 10 minutes after it has run for 15 minutes.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)
1. Carry-handle
2. Pressure gauge
3. 12V power cable
4. 12V power plug with integrated fuse
5. On/Off switch
6. Compressed air hose
7. Connector for tire valve
8. Rubber stopper

Accessories (Fig. 2):
10 Long adapter
11 Short adapter
12 Ball adapter
13 Bicycle valve adapter

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Car compressor
- Connection adapter set
- Original operating instructions

3. Proper use

The equipment is designed for inflating car, motorcycle and bicycle tires as well as balls and small air mattresses. The car compressor is operated via a 12V cigarette lighter socket (car, mobile home, truck etc.).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Power supply:.....12V via cigarette lighter plug
Pumping capacity: ..... max. 10 bar (145 psi)
Working pressure max.: .....8 bar (116 PSI)
Length of connection cable:.....approx. 2,9 m
Length of air hose: ..... 1.5 m
Check pressure gauge:..... 0 - 10,3 bar
Operating time: .....max. 15 minutes

5. Before starting the equipment

Notes

- The equipment's pressure gauge is not calibrated. The indicated values are not guaranteed to be exact air pressure values.
- Check the gauge for damage before use.
- The 12V power plug (Fig. 1 / Item 4) has an integrated miniature fuse to protect the car compressor. If the miniature fuse is defective, the car compressor will not work and the miniature fuse must be replaced by a miniature fuse with the same rating. Unscrew the front part of the plug for this purpose.

6. Operation

Insert the cigarette lighter plug (Fig. 1 / Item 4) into a matching 12 V cigarette lighter socket.

6.1 Using for the first time

Important! Before you use the compressor for the first time, please read the „Important notes" listed in section 1. After the compressor has been running for 15 minutes, you must let it cool down for 10 minutes.

- Check the pressure gauge (Fig. 1 / Item 2) before switching on.
- To switch on, set the On/Off switch (Fig. 1/ Item 5) to „I".
- To switch off, set the On/Off switch (Fig. 1/ Item 5) to „0".

6.2 Inflating tires

Danger! Use a calibrated pressure gauge (e.g. at a petrol station) to check the actual tire pressure. It is imperative to read the information in the vehicle's owner manual concerning the inflation of tires.

1. Remove the valve cap from the valve.
2. Screw the connector (Fig. 1 / Item 7) of the compressed air hose onto the tire valve or select the bicycle valve adapter (Fig. 2/13) as required.

6.3 Inflating footballs

Warning! Take care not to over-inflate footballs or they might bust.

- Select the matching adapter (Fig. 2) and screw it into the connector of the compressed air hose.

6.4 Inflating air mattresses etc.

Warning! Given the material composition of inflatable mattresses, inflatable boats etc., the air pressure cannot be indicated exactly. Take care therefore not to over-inflate such items or they might burst.

- Select the matching adapter (Fig. 2) and screw it into the connector of the compressed air hose.

7. Air pressure test

This function is intended for car tires and bicycle tires. The compressor does not need to be switched on. Proceed as described in section 6.2. The air pressure can be read off the pressure gauge. In the case of items where the wrong pressure might be fatal, e.g. car tires, the pressure should be checked with a calibrated pressure gauge.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the 12V power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
   Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
   - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
   - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
   - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.isc-gmbh.info. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

- Ne nettoyez pas vos vêtements avec de l'air comprimé.
- Ne dirigez pas le jet d'air comprimé vers vos collègues.
- Assurez-vous que toutes les fentes d'aération sont sans salissure.
- Veillez à ce que le compresseur n'aspire pas de poussière ou autres impuretés similaires.
- Protégez le compresseur de la pluie, des éclaboussures et de l'humidité environnante.
- Ne posez pas le compresseur sur une surface chauffée.
- N'utilisez pas le câble à des fins inappropriées.
- Ne portez pas le compresseur par le câble et n'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise allume-cigarettes. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Vérifiez que votre appareil n'est pas abîmé. Les pièces défectueuses ou endommagées devront être dûment réparées ou changées dans un garage d'entretien à moins que le mode d'emploi donne d'autres instructions.
- Ne raccordez qu'à un circuit de 12 volt de tension nominale (tension continue). Une tension supérieure pourrait détériorer le compresseur.
- Vérifiez la fiabilité du contact entre le connecteur et la fiche. De mauvais contacts entraînent un surchauffement et peuvent causer un incendie.
- Le compresseur ne doit pas être utilisé en service continu.
- Une phase de refroidissement de 10 minutes est nécessaire après 15 minutes de service du compresseur.

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

2.1 Description de l'appareil (fig. 1)

1. Étrier
2. Manomètre
3. Câble de raccordement 12V
4. Connecteur de raccordement 12V avec fusible interne
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Tuyau de pression d'air
7. Pièce de raccordement pour valve de pneus
8. Buttoir en caoutchouc

Accessoires (fig. 2) :

10 Adaptateur long
11 Adaptateur court
12 Adaptateur ballon
13 Adaptateur valve de vélo

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Compresseur pour voiture
- Jeu d'adaptateurs de raccordement
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil convient à gonfler les pneus pour autos, motos et bicyclettes, tout comme les ballons et les petits matelas pneumatiques. Le compresseur pour voiture se branche sur une prise allume-cigare de 12V (voiture, camping-car, poids-lourds etc.).

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Branchement: .....12V par prise allume-cigare
Puissance de la pompe.....max. 10 bar (145 PS)
Pression de service max. : .....8 bars (116 PSI)
Longueur du câble de raccordement ... env. 2,9 m
Longueur du tuyau flexible à air ..... 1,5 m
Manomètre de contrôle..... 0 - 10,3 bar
Durée de mise en circuit ..... max. 15 mn.

5. Avant la mise en service

Remarques !

- Le manomètre de l'appareil n'est pas calibré. Les valeurs affichées ne sont pas des valeurs d'air comprimé précises qui font foi.
- Veuillez vérifier si le manomètre est en bon état avant l'utilisation.
- La prise de raccordement de 12V (fig. 1/pos. 4) est dotée d'un fusible de qui protège le compresseur pour voiture. Si le fusible fin est défectueux, le compresseur pour voiture ne fonctionne pas et il convient alors de remplacer le fusible fin par un fusible fin de la même intensité. Dévissez pour ce faire la partie avant du connecteur.

6. Commande

Branchez la fiche allume-cigare (fig. 1/pos. 4) dans la prise allume-cigare de 12 volts prévue à cet effet.

6.1 Mise en service

Attention ! Avant de mettre le compresseur en service, veuillez lire les « Remarques importantes » du point 1. Au bout de 15 minutes d'exploitation, une pause de refroidissement de 10 minutes est nécessaire.

- Vérifier le manomètre de pression (figure 1/pos. 2) avant la mise en service.
- Pour mettre en service, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (figure 1/pos. 5) sur « I ».
- Pour éteindre, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (figure 1/pos. 5) sur « 0 ».

6.2 Gonflage des pneus

Danger ! Utilisez un manomètre calibré pour contrôler la pression effective des pneus (p. ex. station essence). Veuillez impérativement respecter les instructions du véhicule pour gonfler les pneus.

1. Retirez le clapet de valve de la valve.
2. Vissez la pièce de raccordement (fig. 1/pos. 7) du tuyau de pression d'air sur la valve du pneu ou choisissez en cas de besoin l'adaptateur de valve de vélo pour les pneus de vélo (fig. 2/13).

6.3 Gonflage de ballons de football
Avertissement ! Veillez à ne pas trop gonfler les ballons de football car ceux-ci risquent sinon d'éclater.

- Choisissez l'adaptateur approprié (fig. 2) et vissez celui-ci dans la pièce de raccordement du tuyau de pression d'air.

6.4 Gonflage de matelas pneumatiques etc.
Attention ! En raison des propriétés de matériau des matelas pneumatiques et/ou des bateaux gonflables, il est impossible d'indiquer précisément la pression d'air nécessaire. Veillez donc à ne pas trop gonfler ces objets car ceux-ci risquent sinon d'éclater.

- Choisissez l'adaptateur approprié (fig. 2) et vissez celui-ci dans la pièce de raccordement du tuyau de pression d'air.

7. Contrôle de la pression d'air

Cette fonction est prévue pour les pneus de voiture et de vélo. Il n'est pas nécessaire d'allumer le compresseur. Veuillez procéder comme au point 6.2. La pression de l'air peut être lue sur le manomètre. Pour des pièces comme p. ex. les pneus de voiture, pour lesquels une pression incorrecte peut constituer un danger de mort, la pression devrait être mesurée à l'aide d'un manomètre calibré.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez le connecteur 12V avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
   Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

- Non pulite i Vostri indumenti con l'aria compressa.
- Non soffiate l'aria compressa contro nessun collaboratore
- Tenete libere da impurità le fessure di ventilazione.
- Fate attenzione che il compressore non aspiri polvere o analoghe impurità.
- Proteggete il compressore dalla pioggia, dagli spruzzi d'acqua e dall'ambiente umido.
- Non appoggiate mai il compressore su suolo riscaldato.
- Non usate il cavo per uno scopo diverso da quello previsto!
- Non portate il compressore tenendolo per il cavo, e non tirate sul cavo per staccare la spina dalla presa dell'autoaccendisigari. Proteggete il cavo da forte calore, olio e spigoli taglienti. Verificate che il Vostro apparecchio non presenti danni.Le parti guaste o danneggiate devono venire aggiustate o ricambiate da una officina di servizio clientela, salvo diverse disposizioni specificate nelle modalità d'impiego.
- VFarlo funzionare solo con tensione nominale di 12 V (tensione continua). Valori di tensione più alti distruggono il compressore.
- Fare attenzione che il contatto fra dispositivo di raccordo e spina sia perfetto. I contatti difettosi hanno di conseguenza un surriscaldamento e quindi un pericolo d'incendio.
- Il compressore non è adatto per un funzionamento continuo.
- Dopo una durata di lavoro del compressore di 15 min. è necessaria una pausa di raffreddamento di 10 minuti.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Maniglia
2. Manometro
3. Cavo di alimentazione da 12V
4. Spina di collegamento da 12V con fusibile interno
5. Interruttore ON/OFF
6. Tubo dell'aria compressa
7. Raccordo per valvole di pneumatici
8. Spessore in gomma

Accessori (Fig. 2):

10 Adattatore lungo
11 Adattatore corto
12 Adattatore palloni
13 Adattatore valvola bicicletta

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Compressore auto
- Set adattatori di collegamento
- Istruzioni per l'uso originali

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto per gonfiare pneumatici di veicoli e di motociclette, gomme di biciclette, palloni e piccoli materassini. Il compressore auto viene collegato a una presa accendisigari da 12V (autovettura, camper, camion, ecc.).

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Collegamento:....12V tramite presa accendisigaril
Potenza pompa:..... 10 bar max. (145 PSI)
Pressione di esercizio max.: .....8 bar (116 PSI)
Lunghezza del cavo di raccordo:..... ca. 2,9 m
Lunghezza del tubo dell'aria: ..... 1,5 m
Manometro di controllo: ..... 0-10,3 bar
Durata d'accensione: ..... 15 min. max.

5. Prima della messa in esercizio

Avvertenze!

- Il manometro dell'apparecchio non è calibrato. I valori indicati della pressione dell'aria non sono valori esatti in modo vincolante.
- Verificate prima dell'utilizzo che il manometro non presenti danni.
- Nella spina di collegamento da 12V (Fig. 1 / Pos. 4) è presente un fusibile sottile a protezione del compressore auto. Se il fusibile sottile è difettoso, il compressore auto non funziona e il fusibile deve essere sostituito con un altro dello stesso valore. A tal fine svitate la parte anteriore del connettore.

6. Uso

Inserite la spina accendisigari (Fig. 1/Pos. 4) in un'apposita presa accendisigari da 12 Volt.

6.1 Messa in funzione

Attenzione! Prima della messa in esercizio del compressore leggete le „Avvertenze importanti" riportate al punto 1. Dopo 15 minuti di funzionamento è necessaria una pausa di raffreddamento di 10 minuti.

- Prima dell'accensione controllate il manometro (Fig. 1 / Pos. 2).
- Per inserire portate su „I" l'interruttore ON/OFF (Fig. 1 /Pos. 5).
- Per disinserire portate su „0" l'interruttore ON/OFF (Fig. 1 /Pos. 5).

6.2 Gonfiare i pneumatici

Pericolo! Usate un manometro calibrato per controllare la pressione effettiva dei pneumatici (ad es. in una stazione di servizio). Rispettate assolutamente le istruzioni del veicolo per gonfiare i pneumatici.

1. Togliete il tappo dalla valvola.
2. Avvitate il raccordo (Fig. 1 / Pos. 7) del tubo dell'aria compressa alla valvola del pneumatico oppure, se dovete gonfiare una camera d'aria di bicicletta, servitevi dell'apposito adattatore (Fig. 2/13).

6.3 Gonfiare i palloni

Attenzione! Fate attenzione a non gonfiare troppo i palloni dato che potrebbero scoppiare.

- Scegliete l'adattatore (Fig. 2) adeguato ed avvitatelo al raccordo del tubo dell'aria compressa.

6.4 Gonfiare i materassini pneumatici etc.
Attenzione! A causa delle caratteristiche del materiale di materassini pneumatici, gommoni etc. non è possibile fornire delle indicazioni esatte per la pressione dell' aria. Fate perciò attenzione a non gonfiare troppo questi oggetti dato che potrebbero scoppiare.

- Scegliete l'adattatore (Fig. 2) adeguato e avvitatelo al raccordo del tubo dell'aria compressa.

7. Controllo della pressione dell'aria

Questa funzione è prevista per pneumatici di auto e biciclette. Durante questa operazione il compressore non deve essere inserito. Procedete come descritto al punto 6.2. Controllate sul manometro la pressione dell'aria. La pressione va controllata con un manometro calibrato nel caso di oggetti, come ad esempio pneumatici di automobili, che rappresentano un pericolo mortale se gonfiati con una pressione errata.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina da 12V dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
   Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

- Brug ikke trykluften til rensning af tøj
- Ret ikke trykluft imod andre personer.
- Hold alle luftgæller fri for snavs.
- Pas på, at kompressoren ikke opsuger støv eller anden snavs.
- Beskyt kompressoren mod regn, stænkvand og fugtige omgivelser.
- Stil ikke kompressoren på et opvarmet underlag.
- Brug ikke kablet til andre formål!
- Bær ikke kompressoren ved at løfte i kablet, og tag ikke fat i kablet, når du trækker stikket ud af lighterhunstikket. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Kontroller kompressoren for skader. Defekte eller beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af fagmand på kundeserviceværksted, med mindre andet står nævnt i betjeningsvejledningen. Må kun sluttes til mærkespændingen på 12 volt (jævnspænding). Højere spænding vil ødelægge kompressoren.
- Sørg for, at forbindelsen mellem stikdåsen og selve stikket er helt intakt. Dårlige forbindelser vil medføre overophedning og brandfare.
- Kompressoren egner sig ikke til vedvarende drift.
- Når kompressoren har kørt i 15 min., skal der

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Oversigt over apparatet (fig. 1)

1. Bærebøjle
2. Manometer
3. 12V tilslutningsledning
4. 12V-tilslutningsstik med indvendigt liggende sikring
5. Tænd/sluk-knap
6. Lufttrykslange
7. Tilslutningsstykke til dækventil
8. Gummibuffer

Tilbehør (fig. 2):

10 Adapter lang
11 Adapter kort
12 Bold - adapter
13 Cykelventil – adapter

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Auto-kompressor
- Tilslutningsadapter-sæt
- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse

Kompressoren egner sig til påfyldning af bil-, MC- og cykeldæk, bolde og små luftmadrasser. Auto-kompressoren drives via en 12V cigarettænder-stikdåse (personbil, autocamper, lastvogn osv.).

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Tilslutning: ..... 12V via cigarettænder-stik
Pumpeydelse: ..... Maks. 10 bar (145 PSI)
arbejdstryk ..... maks.: 8 bar (116 PSI)
Længde på forbindelseskabel: ..... ca. 2,9 m
Længde på luftslange: ..... 1,5 m
Kontrolmanometer: ..... 0 - 10,3 bar
Funktionstid: ..... Maks. 15min

5. Før ibrugtagningen

Bemærk!

- Apparatets manometer er ikke kalibreret. De viste værdier er ingen bindende, nøjagtige lufttrykværdier.
- Kontrollér manometeret for beskadigelser før brug.
- I det 12V-tilslutningsstik (fig. 1/pos. 4) findes en finsikring, der beskytter auto-kompressoren. Skulle finsikringen være defekt, fungerer auto-kompressoren ikke, og finsikringen skal erstattes af en finsikring, der har den samme værdi. Skru den forreste stikdel af.

6. Betjening

Sæt cigarettænder-stikket (fig. 1/pos. 4) ind i en 12 volt cigarettænder-stikdåse.

6.1 Ibrugtagning

Pas på! Læs „Vigtige anvisninger“ under punkt 1, inden du tager kompressoren i brug. Når kompressoren har været i gang i 15 min., skal der holdes en afkølingspause på 10 min.

- Kontrollér trykmanometeret (fig. 1/pos. 2), inden du tænder.
- Det tændes ved at stille tænd/sluk-knappen (fig. 1pos. 5) på „I“.
- Det slukkes ved at stille tænd/sluk-knappen (fig. 1/pos. 5) på „0“.

6.2 Påfyldning af dæk

Fare! Find det faktiske dæktryk ved hjælp af et kalibreret manometer. Anvisningerne i bilens instruktionsbog angående påfyldning af dæk skal ubetinget følges.

1. Tag ventilkappen af ventilen.
2. Skru lufttrykslangens tilslutningsstykke (fig. 1/pos. 7) på dækventilen eller vælg cykelventil-adapteren til cykelhjul (fig. 2/13) efter behov.

6.3 Påfyldning af fodbolde

Advarsel! Pas på ikke at pumpe fodbolde for kraftigt op, da de vil kunne briste.

- Vælg den rigtige adapter (fig. 2), og skru den i lufttrykslangens tilslutningsstykke.

6.4 Påfyldning af luftmadrasser osv.

Advarsel! På grund af luftmadrassers, gummibådes, osv., materialebeskaffenhed, er en nøjagtig angivelse af lufttrykket ikke mulig. Pas derfor på ikke at pumpe sådanne genstande for kraftigt op, da de vil kunne briste.

- Vælg den rigtige adapter (fig. 2), og skru den i lufttrykslangens tilslutningsstykke.

7. Lufttrykskontrol

Denne funktion er beregnet til auto- og cykeldæk. Til lufttrykskontrol skal kompressoren ikke være tændt. Fremgangsmåden er som beskrevet under pkt. 6.2. Lufttrykket kan aflæses på manometeret. Ved emner, som f.eks. bildæk, hvor et forkert tryk kan være livsfarligt, bør trykket aflæses med et kalibreret manometer.

8. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk 12V-stikket ud inden renholdelse.

8.1 Rengøring
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:
- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Garantibevis

Kære kunde!
Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
   Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.isc-gmbh.info. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

- Rengör aldrig dina kläder med tryckluft.
- Blås inte med tryckluft mot andra personer.
- Håll samtliga ventilationsöppningar rena från smuts.
- Se till att kompressorn inte suger in damm eller liknande smuts.
- Skydda kompressorn mot regn, stänkvatten och fuktig omgivning.
- Ställ inte kompressorn på en uppvärmd yta.
- Använd endast kabeln till avsett ändamål! Bär inte kompressorn i kabeln och använd den inte till att dra ut stickkontakten ur cigarettuttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Kontrollera om apparaten har skadats. Defekta eller skadade delar ska repareras eller bytas ut av kundtjänstverkstad, såvida inget annat anges i bruksanvisningen.
- Får endast drivas med märskpänning 12 volt (likspänning). Om högre spänning ansluts kommer kompressorn att förstöras.
- Se till att den elektriska kontakten mellan anslutningsdon och stickkontakt är tillförlitlig. Dålig kontakt leder till överhettning och brandfara.
- Kompressorn är inte lämpad för kontinuerlig användning.
- Efter att kompressorn använts i 15 minuter krävs en avkylningspaus på 10 minuter.

2. Beskrivning av kompressorn samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av kompressorn (bild 1)

1. Bärhandtag
2. Manometer
3. 12 V anslutningsledning
4. 12 V stickpropp med integrerad säkring
5. Strömbrytare
6. Lufttryckssslang
7. Anslutningsstycke för däckventil
8. Gummifötter

Tillbehör (bild 2)

10 Lång adapter
11 Kort adapter
12 Adapter för bollar
13 Adapter för cykelventiler

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Bilkompressor
- Set med anslutningsadaptrar
- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Kompressorn är avsedd för att pumpa upp bil-, motorcykel- och cykelhjul, bollar och mindre luftmadrasser. Bilkompressorn drivs med ett 12 V cigarettuttag (personbil, husbil, lastbil osv).

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Anslutning: ..... 12 V från cigarettpropp
Pumpprestanda: ..... max. 10 bar m(145 PSI)
Arbetstryck max. ..... 8 bar (116 psi)
Anslutningskabelns längd: .....ca 2,9 m
Luftslangens längd: ..... 1,5 m
Kontroll-manometer: ..... 0 - 10,3 bar
Inkopplingstid ..... max. 15 min

5. Innan du använder kompressorn

Obs!

- Manometern på kompressorn har inte kalibrerats. De värden som visas är inte bindande exakta lufttrycksvärden.
- Kontrollera om manometern är skadad innan du tar kompressorn i drift.
- I 12 V stickproppen (bild 1 / pos. 4) finns en finsäkring som skyddar bilkompressorn. Om finsäkringen är defekt kommer inte bilkompressorn att fungera. Finsäkringen måste då bytas ut mot en ny finsäkring med samma värde. Skruva av den främre delen av stickproppen.

6. Använda kompressorn

Anslut cigarettproppen (bild 1 / pos. 4) till ett lämpligt 12 V cigarettuttag.

6.1 Ta kompressorn i drift

Obs! Innan du tar kompressorn i drift måste du läsa igenom „Viktig information“ som står under punkt 1. Efter att kompressorn använts i 15 minuter krävs en avkylningspaus på 10 minuter.

- Kontrollera tryckmanometern (bild 1 / pos. 2) innan du slår på kompressorn.
- Slå på kompressorn genom att ställa strömbrytaren (bild 1 / pos. 5) på „I“.
- Slå ifrån kompressorn genom att ställa strömbrytaren (bild 1 / pos. 5) på „0“.

6.2 Fylla på däck

Fara! Använd en kalibrerad manometer för att kontrollera det verkliga däcktrycket (t ex vid en bensinstation). Beakta tvunget fordonshandbokens instruktioner för påfyllning av däck.

1. Ta av ventillocket från ventilen.
2. Skruva fast lufttrycksslangens anslutningsstycke (bild 1 / pos. 7) på däckventilen eller välj vid behov en passande adapter för cykelventiler (bild 2 / 13).

6.3 Fylla på fotbollar

Varning! Kontrollera att fotbollar inte pumpas upp för mycket eftersom de annars kan brista.

- Välj en passande adapter (bild 2) och skruva in denna i anslutningsstycket på lufttrycksslangen.

6.4 Fylla på luftmadrasser och liknande

Varning! På grund av de olika material som används till luftmadrasser, gummibåtar osv. är det inte möjligt att ange ett lämpligt lufttryck. Du måste därför själv kontrollera att dessa föremål inte pumpas upp för mycket eftersom de annars kan brista.

- Välj en passande adapter (bild 2) och skruva in denna i anslutningsstycket på lufttrycksslangen.

7. Lufttrycksmätning

Denna funktion är avsedd för bil- och cykeldäck. Kompressorn behöver inte slås på. Följ anvisningarna under punkt 6.2. Du kan nu läsa av lufttrycket på manometern. Vid vissa föremål, t ex vid bildäck där det kan vara livsfarligt om trycket är felaktigt, bör du mäta upp trycket med en kalibrerad manometer.

8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut 12 V stickproppen om kompressorn ska rengöras.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.3 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.
   Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Maak U kleren niet schoon met de perslucht.
- Blaas geen medewerker met de perslucht aan.
- Hou alle ventilatiespleten vrij van verontreinigingen.
- Let erop dat de compressor geen stof of gelijkaardige verontreinigingen aanzuigt.
- Bescherm de compressor tegen regen, spatwater en vochtige omgeving.
- Plaats de compressor niet op een verwarmde ondergrond.
- Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming!
- Draag de compressor niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit de plug van de sigarenaansteker te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Controleer Uw toestel op beschadigingen. Defecte of beschadigde onderdelen dienen deskundig door een servicewerkplaats te worden hersteld of vervangen indien in de gebruiksaanwijzing niets anders vermeld is.
- Sluit de compressor alleen aan de nominale spanning van 12 V (gelijkspanning) aan. Een hogere spanning vernietigt de compressor.
- Let op een vast contact tussen insteekverbinding en stekker. Slechte contacten veroorzaken oververhitting en brandgevaar.
- De compressor is niet geschikt voor continubedrijf.
- Na 15 minuten looptijd van de compressor dient een afkoelfase van 10 minuten in acht te worden genomen.

2. Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering

2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1)

1. Draagbeugel
2. Manometer
3. 12V aansluitleiding
4. 12V aansluitstekker met binnenliggende zekering
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Persluchtslang
7. Aansluitstuk voor bandenventiel
8. Rubber buffer

Toebehoren (fig. 2):

10 Adapter lang
11 Adapter kort
12 Ball-adapter
13 Adapter voor fietsventielen

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Auto-compressor
- Aansluitadapter-set
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

Het apparaat is geschikt voor het vullen van automotorrijwiel- en fietsbanden, ballen en kleine luchtbedden. De auto-compressor werkt via een 12V contactdoos voor sigarettenaansteker (voertuig, camper, vrachtwagen enz.).

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Aansluiting: ..... 12V via stekker voor
..... sigarettenaansteker
Pompvermogen:..... max. 10 bar (145 PSI)
Werkdruk max.: .....8 bar (116 PSI)
Lengte aansluitkabel: ..... ca. 2,9 m
Lengte luchtslang:..... 1,5 m
Controlemanometer:..... 0 - 10,3 bar
Inschakelduur: ..... max. 15 min.

5. Vóór inbedrijfstelling

Instructies!

- De manometer van het apparaat is niet gekalibreerd. De getoonde waarden zijn geen bindend nauwkeurige luchtdrukwaarden.
- Controleer vóór bedrijf de manometer op beschadigingen.
- In de 12V aansluitstekker (fig. 1, pos. 4) bevindt zich een veiligheid voor zwakstroom, die de auto-compressor beschermt. Als de veiligheid voor zwakstroom defect is, dan functioneert de auto-compressor niet en moet de veiligheid voor zwakstroom worden vervangen door een veiligheid voor zwakstroom met dezelfde waarde. Schroef daartoe het voorste deel van de stekker eraf.

6. Bediening

Steek de stekker voor sigarettenaansteker (fig. 1, pos. 4) in een daarvoor voorziene 12 volt contactdoos voor sigarettenaansteker.

6.1 Inbedrijfstelling

Opgelet! Gelieve vóór inbedrijfstelling van de compressor de onder punt 1. opgesomde „Belangrijke instructies“ te lezen. Na 15 minuten looptijd is een afkoelpauze van 10 minuten noodzakelijk.

- Vóór het inschakelen drukmanometer (fig. 1, pos. 2) controleren.
- Om in te schakelen Aan/Uit-schakelaar (fig. 1, pos. 5) op „I“ zetten.
- Om uit te schakelen Aan/Uit-schakelaar (fig. 1, pos. 5) op „0“ zetten.

6.2 Oppompen van banden

Gevaar! Gebruik een gekalibreerde manometer om de daadwerkelijke bandenspanning te controleren (bijv. tankstation). Neem absoluut de handleiding van het voertuig in acht om de banden op te pompen.

1. Verwijder de dop van het ventiel.
2. Schroef het aansluitstuk (fig. 1, pos. 7) van de persluchtslang op het ventiel van de band of selecteer indien nodig voor fietsbanden de adapter voor fietsventielen (fig. 2/13).

6.3 Oppompen van voetballen
Waarschuwing! Let erop dat u voetballen niet te hard oppompt, aangezien deze anders kunnen springen.
- Selecteer de passende adapter (fig. 2) en schroef deze in het aansluitstuk van de persluchtslang.

6.4 Oppompen van luchtmatrassen enz.
Waarschuwing! Op grond van de kwaliteit van het materiaal van luchtmatrassen, rubberboten enz. is geen nauwkeurige opgave van de luchtdruk mogelijk. Let er daarom op dat u deze voorwerpen niet te hard oppompt, aangezien deze anders kunnen springen.
- Selecteer de passende adapter (fig. 2) en schroef deze in het aansluitstuk van de persluchtslang.

7. Controle van de luchtdruk

Deze functie is voorzien voor banden van auto´s en fietsen. Hierbij hoeft de compressor niet te worden ingeschakeld. Ga te werk zoals beschreven onder 6.2. Aan de manometer kan de luchtdruk worden afgelezen. Bij delen zoals bijv. autobanden, waarbij een verkeerde druk levensgevaarlijk kan zijn, moet de druk worden afgelezen met een gekalibreerde manometer.

8. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen

Gevaar!
Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de 12V stekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
   Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
   - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
   - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
   - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- No use el aire comprimido para limpiar su ropa.
- No apunte a personas con el aire comprimido en marcha.
- Mantenga siempre limpias todas las rejillas de ventilación.
- Evite que el compresor aspire polvo o cualquier otro tipo de impurezas.
- Deberá proteger el compresor de la lluvia, de las salpicaduras y de la humedad.
- No debe colocarse el compresor sobre suelo caldeado.
- No haga uso indebido del cable. No utilice el cable para transportar el compresor, ni tampoco para desconectar el aparato del enchufe del encendedor. Protéjalo del calor, del aceite y de cantos afilados.
- Compruebe si el aparato ha sufrido daños. La reparación o sustitución de piezas defectuosas o dañadas debe correr a cargo de un taller de atención al cliente, a menos que en el manual de uso se halle indicada otra cosa. Operar sólo a una tensión nominal de 12 V (corriente continua). Tensiones mayores destruirían el compresor.
- Compruebe que exista un buen contacto entre el enchufe macho y la caja del enchufe. Un mal contacto puede recalentar el aparato, con el consecuente peligro de incendio.
- El compresor no es adecuado para funcionar de forma continua.
- Será preciso realizar una pausa de enfriamiento de 10 minutos cada vez que el compresor esté durante 15 minutos en funcionamiento.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)
1. Asa de trasporte
2. Manómetro
3. Cable de conexión de 12V
4. Enchufe de 12V con fusible interior
5. nterruptor ON/OFF
6. Manguera de aire comprimido
7. Pieza de empalme para válvula de neumáticos
8. Tope de goma

Accesorios (fig. 2):
10 Adaptador largo
11 Adaptador corto
12 Adaptador para balones
13 Adaptador para válvula de bicicleta

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Compresor para coche
- Juego de adaptadores de conexión
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

Este aparato ha sido concebido para inflar los neumáticos de coche, motocicleta y bicicleta, balones y colchonetas pequeñas. El compresor para vehículos funciona mediante un enchufe de encendedor de 12 V (coche, roulotte, camión, etc.).

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina. Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Conexión: 12 V a través de una clavija de enchufe de encendedor
Rendimiento de la bomba: máx. 10 bar (145 PSI)
Presión de trabajo máx.: .....8 bar (116 PSI)
Longitud del cable de conexión: ..... aprox. 2,9 m
Longitud de manguera de aire: ..... 1,5 m
Manómetro de control: ..... 0 - 10,3 bar
Duración de funcionamiento ..... máx. 15 min.

5. Antes de la puesta en marcha

Instrucciones

- El manómetro del aparato no está calibrado. Los valores mostrados no son valores de aire a presión exactos obligatorios.
- Antes del funcionamiento, comprobar que el manómetro no presente daños.
- En el enchufe de 12 V (fig. 1/pos. 4) hay un fusible para corriente débil que protege el compresor para vehículos. Si dicho fusible estuviese defectuoso, el compresor no funcionará y el fusible se deberá sustituir por otro fusible para corriente débil con el mismo valor. Para ello, desatornillar la parte con enchufe delantera.

6. Manejo

Introducir la clavija de enchufe de encendedor (fig. 1/pos. 4) en un enchufe de encendedor de 12 voltios previsto para ello.

6.1 Puesta en marcha
¡Atención! Antes de poner en marcha el compresor, leer las „Advertencias importantes“ incluidas en el apartado 1. Tras 15 minutos de funcionamiento, someterlo a una pausa de enfriamiento de 10 minutos.

- Antes de encender el compresor, comprobar el manómetro (fig. 1 / pos. 2).
- Para conectarlo, poner el interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 5) en la posición I.
- Para desconectarlo, poner el interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 5) en la posición 0.

6.2 Cómo inflar neumáticos
¡Peligro! Utilizar un manómetro calibrado para comprobar la presión que tienen los neumáticos en ese momento (p. ej., en la gasolinera). Tener en cuenta las instrucciones del vehículo para inflar los neumáticos.

1. Retirar el capuchón de la válvula.
2. Enroscar la pieza de empalme (fig. 1/pos. 7) de la manguera de aire comprimido en la válvula del neumático o, si desea inflar la rueda de la bicicleta, seleccionar el adaptador para la válvula de la bicicleta (fig. 2/13).

6.3 Cómo inflar balones de fútbol
¡Aviso! Asegurarse de no inflar los balones de fútbol en exceso porque de lo contrario pueden reventar.

- Elegir el adaptador adecuado (fig. 2) y enroscarlo a la pieza de empalme de la manguera de aire comprimido.

6.4 Cómo inflar colchonetas, etc.
Aviso: Debido a las propiedades del material de las colchonetas inflables, botes neumáticos, etc. no se pueden indicar datos concretos de la presión del aire. Por este motivo, asegurarse de no inflar demasiado el objeto en cuestión para evitar reventarlo.

- Elegir el adaptador adecuado (fig. 2) y enroscarlo a la pieza de empalme de la manguera de aire comprimido.

7. Control de presión de aire

Esta función está prevista para las ruedas de coche y de bicicleta. Para ello no es necesario encender el compresor. Proceder como se describe en el apartado 6.2. En el manómetro se puede comprobar la presión del aire. En componentes como, p. ej., ruedas de automóvil, donde una presión inadecuada podría poner la vida en peligro, se deberá comprobar la presión con un manómetro calibrado.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!
Desenchufar el enchufe de 12 V antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.3 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
   Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
   - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
   - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
   - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

Perigo!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

- Não limpe a sua roupa com ar comprimido.
- Não sopre ar comprimido em direcção a colegas.
- Mantenha todas as fendas de ventilação isentas de impurezas.
- Observe que o compressor não deve aspirar poeira ou impurezas semelhantes.
- Proteja o compressor contra a chuva, salpicos de água e humidade.
- Não ponha o compressor sobre uma base aquecida.
- Não use o cabo eléctrico para outras finalidades. Não transporte o compressor, segurando o cabo eléctrico, e não use o cabo eléctrico para tirar a ficha do acendedor de cigarros. Proteja o cabo eléctrico contra o calor, óleo e arestas vivas.
- Controle se o seu aparelho apresenta danos. Peças defeituosas ou danificadas devem ser reparadas ou substituídas correctamente numa oficina de assistência técnica, salvo indicação em contrário no manual de operação. Use o aparelho somente com a tensão nominal de 12 volts (tensão contínua). Tensões mais elevadas destroem o compressor.
- Observe que o contacto entre o dispositivo de encaixe e a ficha deve ser perfeito. Maus contactos causam sobreaquecimento e perigo de incêndio.
- O compressor não é adequado para funcionamento contínuo.
- Após a utilização ininterrupta do compressor durante 15 minutos é necessário fazer uma pausa de 10 minutos para que o aparelho possa arrefecer.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (fig. 1)

1. Pega
2. Manómetro
3. Cabo de ligação de 12 V
4. Ficha de ligação de 12 V com fusível integrado
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Mangueira de pressão do ar
7. Peça de ligação para válvula de pneu
8. Amortecedor de borracha

Acessórios (fig. 2):

10 Adaptador longo
11 Adaptador curto
12 Adaptador para bolas
13 Adaptador para válvulas de bicicleta

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Compressor para automóveis
- Conjunto de adaptadores de ligação
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O aparelho é adequado para encher pneus de veículos, motos e bicicletas, bolas e pequenos colchões de ar. O compressor para automóveis é operado através de uma tomada de isqueiro de 12 V (automóvel, autocaravana, camião, etc.).

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.
Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Conexão: .....12 V via conector de isqueiro
Caudal da bomba:..... máx. 10 bars (145 PSI)
Pressão de trabalho máx.: .....8 bar (116 PSI)
Comprimento do cabo de ligação ..... aprox. 2,9 m
Comprimento da mangueira de ar: ..... 1,5 m
Manómetro de controlo:.....0 - 10,3 bars
Duração de funcionamento:..... máx. 15 min

5. Antes da colocação em funcionamento

Notas!
- O manómetro do aparelho não está calibrado. Os valores indicados não são valores da pressão do ar exactos e imperativos.
- Verifique se o manómetro apresenta danos antes do funcionamento.
- Na ficha de ligação de 12 V (fig. 1 / pos. 4) encontra-se um fusível para fraca intensidade que protege o compressor para automóveis. Se o fusível para fraca intensidade apresentar alguma anomalia, o compressor para automóveis não funciona e o fusível para fraca intensidade tem de ser substituído por outro com o mesmo valor. Desenrosque para tal a peça dianteira da ficha.

6. Operação

Encaixe o conector de isqueiro (fig. 1 / pos. 4) numa tomada de isqueiro de 12 Volt prevista para o efeito.

6.1 Colocação em funcionamento

Atenção! Antes de colocar o compressor em funcionamento, leia as “Notas importantes“ contidas no ponto 1. Após um tempo de funcionamento de 15 minutos é necessário fazer uma pausa de 10 minutos para arrefecer o aparelho.
- Verifique o manómetro antes de ligar o aparelho (figura 1 / pos. 2).
- Para ligar, coloque o interruptor para ligar/desligar (figura 1 /pos. 5) na posição “I“.
- Para desligar, coloque o interruptor para ligar/desligar (figura 1 /pos. 5) na posição “0“.

6.2 Encher pneus

Perigo! Utilize um manómetro calibrado para verificar a pressão efectiva dos pneus (p. ex. estação de serviço). Respeite impreterivelmente o manual de instruções do veículo no que diz respeito ao enchimento dos pneus.
1. Remova a tampa da válvula.
2. Enrosque a peça de ligação (fig. 1 / pos. 7) da mangueira de pressão do ar na válvula de pneu ou seleccione o adaptador para válvulas de bicicleta para pneus de bicicleta se necessário (fig. 2/13).

6.3 Encher bolas de futebol
Aviso! Certifique-se de que as bolas de futebol não ficam demasiado cheias, pois existe o perigo de rebentarem.
- Seleccione o adaptador adequado (fig. 2) e enrosque-o na peça de ligação da mangueira de pressão do ar.

6.4 Encher colchões de ar, etc.
Aviso! Devido às características do material de que são feitos os colchões de ar, os barcos insufláveis, etc. é impossível indicar a pressão exacta de ar. Certifique-se de que os objectos em questão não ficam demasiado cheios, pois existe o perigo de rebentarem.
- Seleccione o adaptador adequado (fig. 2) e enrosque-o na peça de ligação da mangueira de pressão do ar.

7. Verificação da pressão do ar

Esta função destina-se a pneus de automóveis e de bicicletas. Neste caso, o compressor não precisa de ser ligado. Proceda conforme descrito no ponto 6.2. A pressão do ar pode ser consultada no manómetro. No caso de peças, como p. ex. pneus de automóveis onde a pressão errada pode pôr a vida em risco, a pressão deverá ser consultada com um manómetro calibrado.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha de 12 V antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pres são.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

8.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:
O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,
os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
   - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
   - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
   - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.isc-gmbh.info. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

- Älä puhdista vaatteita paineilmalla.
- Älä kohdista paineilmasuihkua työtovereihisi.
- Pidä kaikki tuuletusraot puhtaina.
- Huolehdi siitä, ettei kompressori ime tomua tai muuta likaa.
- Suojaa kompressori sateelta, vesiroiskeilta ja märältä ympäristöltä.
- Älä aseta kompressoria lämmitetylle alustalle.
- Älä käytä sähköjohtoa väärin! Älä kanna kompressoria johdosta äläkä irroita pistoketta tupakansytyttimestä johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Tarkista laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Vialliset tai vahingoittuneet osat on annettava heti asiantuntevan huoltopalvelun korjattavaksi tai vaihdettavaksi, ellei käyttöohjeessa toisin sanota. Käytä vain 12 voltin (tasavirta) nimellisvirralla. Korkeammat jännitearvot rikkovat kompressorin.
- Huolehdi siitä, että pistorasian ja pistokkeen liitos on tiivis. Huonot kontaktit aiheuttavat ylikuumenemista ja palovaaran.
- Kompressoria ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön.
- Kompressorin käytyä 15 minuutin ajan on 10 minuutin mittainen jäähdytystauko tarpeen.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)
1. Kantokahva
2. Manometri
3. 12 V -liitäntäjohto
4. 12 V -liitäntäpistoke sisäpuolisella varokkeella
5. Päälle-/pois-katkaisin
6. Paineilmaletku
7. Liitoskappale renkaan venttiiliin
8. Kumipuskuri

Varusteet (kuva 2):
10 Pitkä sovitin
11 Lyhyt sovitin
12 Pallosovitin
13 Polkupyöräventtiilin sovitin

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Autokompressori
- Liitäntäsovitinsarja
- Alkuperäiskäyttöohje

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite soveltuu käytettäväksi auton, moottoripyörän ja polkupyörän renkaiden, pallojen ja pienten ilmapatjojen täyttämiseen. Autokompressoria käytetään 12 V -savukkeensytytinliitännän (autossa, matkailuautossa, kuorma-autossa jne.) kautta.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Liitäntä: ..... 12 V savukkeensytytinliitännän kautta
Pumpun teho:..... kork. 10 baria (145 PSI)
Työpaine enint.: .....8 bar (116 PSI)
Liitäntäjohdon pituus:.....n. 2,9 m
Paineilmaletkun pituus: ..... 1,5 m
Valvontamanometri .....0 - 10,3 baria
Käyttöaika:.....kork. 15 minuuttia

5. Ennen käyttöönottoa

Ohjeita!

- Laitteen manometriä ei ole kalibroitu. Näytössä näkyvät arvot eivät ole sitovia tarkkoja ilmanpainearvoja.
- Tarkasta ennen käyttöä, onko manometri vahingoittunut.
- 12 V -savukkeensytytinliittimessä (kuva 1 / nro 4) on hienovaroke, joka suojaa autokompressoria. Jos hienovaroke on viallinen, niin autokompressori ei toimi ja hienovarokkeen tilalle täytyy vaihtaa samanarvoinen hienovaroke. Ruuvaa sitä varten pistoliittimen etuosa irti.

6. Käyttö

Työnnä savukkeensytytinpistoke (kuva 1 / nro 4) sille tarkoitettuun 12 V savukkeensytytinliitäntään.

6.1 Käyttöönotto:
Huomio! Ennen kompressorin käynnistämistä ole hyvä ja lue kohdassa 1 annetut „Tärkeät ohjeet“. 15 minuutin käyntiajan jälkeen tarvitaan 10 minuutin mittainen jäähdytystauko.

- Ennen käynnistystä tarkasta painemanometri (kuva 1 / nro 2).
- Käynnistä kääntämällä päälle-pois-kytkin (kuva 1 / nro 5) asentoon „I“.
- Sammuta kääntämällä päälle-pois-kytkin (kuva 1 / nro 5) asentoon „0“.

6.2 Renkaiden täyttäminen
Vaara! Käytä renkaiden todellisen paineen mittaamiseen kalibroitua ilmanpainemittaria (esim. huoltoasemalla). Noudata ehdottomasti ajoneuvon käyttöohjeita renkaan täyttämiseen.

1. Ota venttiilin tulppa pois venttiilistä.
2. Ruuvaa paineilmaletkun liitoskappale (kuva 1 / nro 7) renkaan venttiiliin tai valitse tarvittaessa polkupyörän renkaalle tarkoitettu polkupyöräventtiilin sovitin (kuva 2/13).

6.3 Jalkapallojen täyttäminen
Varoitus! Huolehdi siitä, ettei jalkapalloja täytetä liian suurella paineella, koska ne saattavat haljeta.

- Valitse sopiva sovitin (kuva 2) ja ruuvaa se paineilmaletkun liitoskappaleeseen.

6.4 Ilmapatjojen jne. täyttäminen
Varoitus! Ilmapatjojen, kumiveneiden jne. rakenteen vuoksi ei niiden ilmanpainetta voida määrittää tarkasti. Huolehdi tämän vuoksi siitä, että niitä ei täytetä liian suurella paineella, koska ne saattavat haljeta.

- Valitse sopiva sovitin (kuva 2) ja ruuvaa se paineilmaletkun liitoskappaleeseen.

7. Ilmanpaineen tarkastus

Tämä toiminto on tarkoitettu autojen ja polkupyörien renkaille. Sitä varten ei kompressoria tarvitse käynnistää. Menettele kuten kohdassa 6.2 on kuvattu. Manometristä voit lukea renkaan ilmanpaineen. Niiden osien, esim. autonrenkaiden, joiden virheellinen ilmanpaine saattaa aiheuttaa hengenvaaran, paine tulisi mitata kalibroidulla painemittarilla.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irrota 12 V -pistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

8.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:
Sähkölaitteen omistaja on velvoitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiisi millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
   Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
   - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Pidä uuden laitteesi ostotosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Опасность!
Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.
При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

- Не очищайте Вашу одежду сжатым воздухом
- Не направляйте струю сжатого воздуха на людей.
- Следите за тем, чтобы все вентиляционные отверстия были свободными от загрязнений.
- Внимательно следите за тем, чтобы компрессор не засосал пыль или подобные загрязнения.
- Защищайте компрессор от дождя, брызг воды и влажной среды.
- Не ставьте компрессор на обогреваемую поверхность.
- Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен. Не переносите компрессор за кабель и не используйте кабель для того, чтобы вынуть штекер из гнезда прикуривателя. Защищайте кабель от влияния жары, масла и острых кромок.
- Контролируйте Ваше устройство на повреждения. Неисправные и поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в сервисной мастерской в том случае, если в руководстве по эксплуатации нет других указаний. Подключайте устройство только к источнику с номинальным напряжением 12 вольт (постоянное напряжение). Более высокие напряжения вызовут повреждения компрессора.
- Внимательно следить за надежностью контакта между штекерным разъемом и штекером. Плохой контакт приводит к перегреву и появлению опасности пожара.
- Компрессор не предназначен для продолжительного режима работы.
- После 15 минут работы компрессора необходим период охлаждения длительностью 10 минут.

2. Описание устройства и объем поставки

2.1 Описание устройства (рис. 1)
1. Ручка для переноски
2. Манометр
3. Соединительный провод 12 В
4. Штекер сетевого кабеля 12 В с внутренним предохранителем
5. Переключатель «включено-выключено»
6. Воздушный шланг
7. Соединительный элемент для вентиля шины
8. Резиновый амортизатор

Принадлежности (рис. 2)
10 Переходник длинный
11 Переходник короткий
12 Переходник для мячей
13 Переходник для вентиля велосипедной шины

2.2 Состав упаковки
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- компрессор автомобильный
- Комплект переходников
- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование в соответствии с предназначением

Устройство может быть использовано для накачивания шин автомобиля, мотоцикла и велосипеда, а также мячей и небольших надувных матрацев. Автомобильный компрессор работает от прикуривателя 12 В (легковые и грузовые автомобили, кемперы и т. д.).

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Подключение: ..... 12 В через штекер
..... прикуривателя
Мощность насоса: .... максим. 10 бар (145 пси)
Макс. рабочее давление: ..... 8 бар (116 пси)
Длина кабеля питания: .....примерно 2,9 м
Длина воздушного рукава: ..... 1,5 м
Контрольный манометр: ..... 0 - 10,3 бар
Продолжительность фазы включения: .....
.....максим. 15 мин

5. Перед вводом в эксплуатацию

Указания!

- Манометр устройства не откалиброван. Указанные значения давления не являются обязательными.
- Перед началом эксплуатации проверьте манометр на наличие повреждений.
- В штекере сетевого кабеля 12 В (рис. 1, поз. 4) находится слаботочный предохранитель, предназначенный для защиты автомобильного компрессора. В случае повреждения слаботочного предохранителя автомобильный компрессор не работает, чтобы восстановить его функцию, необходимо заменить слаботочный предохранитель аналогичным предохранителем с тем же значением силы тока. Для этого отвинтите переднюю часть штекера.

6. Работа с устройством

Вставьте штекер прикуривателя (рис. 1, поз. 4) в предусмотренный для этого прикуриватель 12 В.

6.1 Ввод в эксплуатацию
Внимание! Перед вводом компрессора в эксплуатацию прочтите «Важные указания», приведенные в пункте 1. После 15 минут работы компрессора требуется охлаждение в течение 10 минут.

- Перед включением проверьте манометр сжатого воздуха (рис. 1, поз. 2).
- Для включения установите переключатель «включено-выключено» (рис. 1, поз. 5) в положение «I».
- Для выключения установите переключатель «включено-выключено» (рис. 1, поз. 5) в положение «0».

6.2 Накачивание шин
Опасность! Используйте откалиброванный манометр для проверки фактического давления в шинах (например, на заправке). Обязательно соблюдайте указания в руководстве по эксплуатации автомобиля, касающиеся накачивания шин.

1. Удалите колпачок с вентиля.
2. Привинтите соединительный элемент (рис. 1, поз. 7) воздушного шланга к вентилю шины или при необходимости выберите для велосипедных шин адаптер для вентиля велосипеда (рис. 2/13).

6.3 Накачивание футбольных мячей
Предупреждение! Не накачивайте футбольные мячи слишком сильно, так как они могут лопнуть.

- Выберите подходящий переходник (рис. 2) и установите его в соединительный элемент воздушного шланга.

6.4 Накачивание надувных матрацев
Предупреждение! По причине разных качеств материалов надувных матрацев, надувных лодок и т. д. невозможно указать точное давление воздуха. Не накачивайте эти предметы слишком сильно, так как они могут лопнуть.

- Выберите подходящий переходник (рис. 2) и установите его в соединительный элемент воздушного шланга.

7. Контроль давления воздуха

Эта функция предусмотрена для автомобильных и велосипедных шин.
Для этого нет необходимости включать компрессор. Выполните действия, описанные в пункте 6.2. На манометре можно считать показание давления воздуха. В тех случаях, когда неправильное давление может стать опасным для жизни, например в автомобильной шине, необходимо измерять давление при помощи калиброванного манометра.

8. Чистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!
Перед всеми работами по очистке необходимо извлечь штекер 12 В.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.2 Техобслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.3 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязятельной отсылке устройства назад изґготовителю: Владелец электрическоґо устройства в случае избавления от собственности обязан,в качестве альтернативы отсылки назад изґготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в неґодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в неґодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомоґательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,
наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
   - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
   - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
   - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος!
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλεία και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλεάις και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

- Μη καθαρίζετε τα ρούχα σας με πεπιεσμένο αέρα.
- Μη τείνετε τον πεπιεσμένο αέρα προς την κατεύθυνση συναδέλφων.
- Να διατηρείτε τις σχισμές αερισμού ελεύθερες από ακαθαρσίες.
- Να προσέχετε να μην αναρροφά ο συμπιεστής σκόνη ή παρόμοιους ρύπους.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από βροχή, πιτσιλιές και υγρασία.
- Μη τοποθετείτε τον συμπιεστή σε θερμασμένη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο σκοπό Μη κρατάτε τον συμπιεστή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να βγάλετε το φις από την υποδοχή του αναπτήρα τσιγάρων. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
- Να ελέγχετε τη συσκευή σας για ενδεχόμενες βλάβες. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με ονομαστική τάση 12 V (συνεχή τάση). Ψηλότερες τιμές τάσης καταστρέφουν τον συμπιεστή.
- Προσέχετε να έχετε αξιόπιστη επαφή μεταξύ πρίζας και φις. Εάν η επαφή δεν είναι καλή δεν αποκλείεται η δημιουργία υπερθέρμανσης και κίνδυνος φωτιάς.
- Ο συμπιεστής δεν προορίζεται για συνεχή λειτουργία.
- Μετά από 15 λεπτά λειτουργίας του συμπιεστή απαιτείται διάλειμμα 10 λεπτών για να κρυώσει.

2. Περιγραφή της συσκευής και περιεχόμενο συσκευασίας

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)
1. Βραχίονας μεταφοράς
2. Μανόμετρο
3. 12V καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο
4. 12Βύσμα σύνδεσης 12 V με εσωτερική ασφάλεια
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
7. Εξάρτημα σύνδεσης με τη βαλβίδα του λάστιχου
8. Λαστιχένιος αποσβεστήρας κρούσεων

Αξεσουάρ (Εικ. 2):
10 Προσαρμογέας μακρύς
11 Προσαρμογέας κοντός
12 Προσαρμογέας μπάλας
13 Προσαρμογέας βαλβίδας ποδήλατου

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.

- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Συμπιεστής αυτοκίνητου
- Σετ προσαρμογέα σύνδεσης
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

3. Σωστή χρήση

Η συσκευή προορίζεται για φούσκωμα ελαστικών για αυτοκίνητα, μοτοσυκλέτες, ποδήλατα, μπάλες και μικρά στρώματα. Ο συμπιεστής λειτουργεί μέσω πρίζα τσιγάρων 12 V (αυτοκίνητου, τροχόσπιτου, φορτηγού κλπ.).

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήσητς/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση: ..... 12V μέσω βύσματος για πρίζα τσιγάρων
Απόδοση αντλίας: ..... μέγ. 10 bar (145 PSI)
Μέγ. πίεση εργασίας: .....8 bar (116 PSI)
Μήκος καλωδίου σύνδεσης: .....περ. 2,9 m
Μήκος σωλήνα αέρα: ..... 1,5 m
Μανόμετρο ελέγχου: ..... 0 - 10,3 bar
Διάρκεια ενεργοποίησης ..... μέγ. 15 λεπτά

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Υποδείξεις:
- Το μανόμετρο της συσκευής δεν έχει βαθμονομηθεί. Οι προβαλλόμενες τιμές δεν είναι ακριβείς δεσμευτικές τιμές πίεσης αέρα.
- Πριν τη λειτουργία ελέγξτε το μανόμετρο για ενδεχόμενες ζημιές.
- Στο βύσμα σύνδεσης 12V (εικ. 1 / αρ. 4) βρίσκεται μία ασφάλεια ακριβείας που προστατεύει τον συμπιεστή. Εάν είναι ελαττωματική η ασφάλεια ακριβείας, δεν λειτουργεί ο συμπιεστής και η ασφάλεια ακριβείας πρέπει να αντικατασταθεί με μία που θα έχει τα ίδια χαρακτηριστικά. Για την αντικατάσταση ξεβιδώστε το μπροστινό τμήμα του βύσματος.

6. Χειρισμός

Βάλτε το βύσμα για τον αναπτήρα τσιγάρων (εικ. 1 / αρ. 4) στην για το σκοπό αυτό προβλεπόμενη πρίζα τσιγάρων 12 V.

6.1 Θέση σε λειτουργία

Προσοχή! Πριν από τη θέση σε λειτουργία του συμπιεστή διαβάστε τις „Σημαντικές υποδείξεις“ του εδαφίου 1. Μετά από λειτουργία 15 λεπτών απαιτείται διάλειμμα 10 λεπτών για να κρυώσει.
- Πριν την ενεργοποίηση ελέγξτε το μανόμετρο πίεσης (εικ. 1/αρ. 2).
- Για την ενεργοποίηση βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 1/αρ. 5) στη θέση „I“.
- Για την απενεργοποίηση βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 1/αρ. 5) στη θέση „0“.

6.2 Φούσκωμα ελαστικών

Κίνδυνος! Να χρησιμοποιείτε βαθμονομημένο μανόμετρο για τον έλεγχο της πραγματικής πίεσης των ελαστικών (π.χ. σε πρατήριο βενζίνης). Να ακολουθήσετε οπωσδήποτε τις οδηγίες του οχήματος για το φούσκωμα του ελαστικού.

1. Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας από την βαλβίδα.
2. Βιδώστε τώρα το εξάρτημα σύνδεσης (εικ. 1 / αρ. 7) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα στη βαλβίδα του ελαστικού ή επιλέξτε εάν χρειαστεί για το λάστιχο του ποδήλατου τον αντάπτορα για τη βαλβίδα του ποδήλατου

(εικ. 2/13).

6.3 Φούσκωμα μπάλας ποδοσφαίρου
Προειδοποίηση! **Να προσέχετε να μην** φουσκώνονται πολύ τα οι μπάλες, ώστε να μην σκάσουν.

- Επιλέξτε τον κατάλληλο αντάπτορα (εικ. 2) και βιδώστε τον στο εξάρτημα σύνδεσης του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

6.4 Φούσκωμα λαστιχένιων στρωμάτων κλπ.
Προειδοποίηση! Λόγω του είδους του υλικού των φουσκωτών στρωμάτων, των φουσκωτών λέμβων κλπ. δεν είναι δυνατή η ακριβής αναφορά της απαιτούμενης πίεσης του αέρα. Για το λόγο αυτό να προσέχετε να μην φουσκώνονται πολύ τα αντικείμενα αυτά, ώστε να μην σκάσουν.

- Επιλέξτε τον κατάλληλο αντάπτορα (εικ. 2) και βιδώστε τον στο εξάρτημα σύνδεσης του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

7. Έλεγχος πίεσης αέρα

Αυτή η λειτουργία προορίζεται για ελαστικά αυτοκινήτων και ποδήλατων. Δεν χρειάζεται να ενεργοποιηθεί ο συμπιεστής. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο εδάφιο 6.2. Στο μανόμετρο μπορείτε να διαβάσετε την πίεση αέρα. Σε τμήματα όπως π. χ. ελαστικά αυτοκινήτου, στα οποία μία εσφαλμένη πίεση μπορεί να είναι επικίνδυνη, η πίεση να διαβάζεται με βαθμονομημένο μανόμετρο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να βγάζετε το βύσμα 12Vαπό την πρίζα.

8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

8.2 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακάαπορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,
τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται ατά την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
   - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
   - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
   - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.isc-gmbh.info. Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Auto-Kompressor CC-AC 35/10 12V (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EC**
☐ **2014/68/EU**
☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
☐ **89/686/EC_96/58/EC**
☒ **2011/65/EU**

☐ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:

☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:

☐ **2012/46/EU**
Emission No.:

Standard references: EN 50498; EN 62321

Landau/Isar, den 02.08.2016

Weichselgartner/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 2016
Art.-No.: 20.721.21 I.-No.: 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014036
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

